



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 3 septembre 2014

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE UNE AIDE A LA REPRISE SUITE AUX INONDATIONS POUR LE COMTE DE SULLIVAN

Le Gouverneur alloue 2,8 millions de dollars d'aide de l'Etat pour réparer les dégâts des infrastructures du Comté lors des inondations éclairs de juillet

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que l'Etat offrira 2,8 millions de dollars au Comté de Sullivan pour aider aux réparations des infrastructures publiques endommagées suite aux inondations éclairs qui sont survenues du 2 au 3 juillet. Les dégâts les plus graves sont survenus dans la région de Callicoon/Jeffersonville du Comté, notamment des dégâts importants au réseau d'égouts de Jeffersonville.

« En périodes de catastrophe et de crise, le gouvernement a besoin de se dépasser pour fournir des résultats pour la population », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Aujourd'hui, nous faisons cela en offrant le financement plus que nécessaire aux communautés du Comté de Sullivan pour les aider à reconstruire plus solidement et plus intelligemment pour l'avenir. Pendant des décennies, ces communautés ont subi des dégâts et la destruction, et le financement que nous offrons aujourd'hui aidera Callicoon, Jeffersonville, et Delaware à éviter un financement futur et à reconstruire mieux et de manière plus résiliente que jamais auparavant. »

Les responsables de la gestion des urgences de l'Etat ont collaboré avec le Comté de Sullivan pour identifier une aide de la FEMA ou une autre aide fédérale pour aider aux efforts de reprise. Cependant, la perte financière et matérielle suite aux inondations de juillet était inférieure au montant qui déclenche une aide fédérale. Afin de répondre aux besoins locaux, les fonds pour ce programme sont débloqués via une affectation de fonds d'Etat à des fins d'urgence effectuée par la législature cette année.

Le soutien de l'Etat aidera à couvrir les coûts publics des efforts de nettoyage du Comté ainsi qu'à réaliser les améliorations d'infrastructures, afin d'empêcher de futures inondations le long de la Route 52 de l'Etat de New York.

French

Le Sénateur John J. Bonacic a déclaré : « Les inondations éclaircies qui ont dévasté des régions du Comté de Sullivan cet été ont endommagé nos communautés et perturbé de nombreuses vies. Je félicite le Gouverneur Cuomo pour obtenir un financement pour les communautés en grand besoin d'assistance qui ont été détruites cet été. Cet argent ne nous permettra pas seulement de réparer les dégâts et d'améliorer la résilience de nos infrastructures, pour résister aux futures tempêtes, mais redonnera l'espoir à de nombreuses personnes. Je suis heureux que le Gouverneur n'ait pas oublié les gens qui ne trouvent aucune autre aide. »

La Députée Aileen Gunther a déclaré : « Il est déchirant, à de nombreuses reprises, de voir le désespoir sur les visages des personnes dont la vie a été affectée par les inondations. Les jours perdus de travail, les économies perdues, et les dégâts du précieux héritage familial ne sont que le début. C'est la peur constante de la destruction que la prochaine tempête apportera qui ébranle vraiment. Les Villes de Delaware et Callicoon et le Village de Jeffersonville ont lutté contre les inondations pendant des générations, mais grâce au Gouverneur Cuomo, elles pourront entreprendre des projets d'atténuation des inondations essentiels pour contribuer à diminuer la peur et les soucis rencontrés par un grand nombre de familles et chefs d'entreprise. Le Gouverneur Cuomo nous a écoutés lorsque nous avons appelé à l'aide et, une fois encore, a tenu sa promesse de reconstruire plus solidement. »

Le Président du Comté de Sullivan, Scott Samuelson, a déclaré : « Les dégâts dans le Comté de Sullivan suite aux tempêtes de juillet ne sont rien de moins qu'une dévastation pour nos communautés locales. Ce financement du Gouverneur et de l'Etat est monumental, et contribuera grandement à restaurer nos infrastructures ainsi qu'à permettre au Comté de commencer à traiter l'atténuation future de ces inondations récurrentes. Le Sénateur John Bonacic et la Députée Aileen Gunther ont été de fervents défenseurs de ce Comté et nous leur sommes reconnaissants ainsi qu'au Gouverneur Cuomo pour reconnaître notre besoin et y répondre de manière significative. »

Le Superviseur de la Ville de Callicoon, Thomas Bose, a déclaré : « C'est une excellente nouvelle que nous attendions de la part du bureau du Gouverneur. Cela aidera notre petite communauté à rebondir et à se remettre de ces inondations dévastatrices, et nous espérons que cela contribuera à atténuer les dégâts causés par les futures tempêtes. »

Le Superviseur de la Ville de Delaware, Edward Sykes, a déclaré : « Je suis reconnaissant pour les efforts assidus de la Députée Gunther, du Sénateur Bonacic et du Gouverneur Cuomo, et pour tout ce qu'ils ont fait pour aider notre petite ville et village. Grâce à leur leadership, nous pourrions réparer et atténuer les dégâts de la tempête. Merci, merci, merci. »

Le Maire du Village de Jeffersonville, William Thony, a déclaré : « Au nom du Village de Jeffersonville, nous apprécions sincèrement tout ce qui a été fait pour aider notre communauté. Nous aimerions remercier la Députée Aileen Gunther, le Sénateur John Bonacic et le Gouverneur Andrew Cuomo pour tout ce qu'ils ont fait pour allouer ces fonds pour aider à ces efforts de reprise. »

Le Surintendant du District scolaire central de Sullivan Ouest, Dr. Nancy Hackett, a déclaré : « En tant que Surintendant du district scolaire central de Sullivan Ouest, nous apprécions la réponse en temps opportun du Gouverneur et le soutien financier pour réparer les routes et les infrastructures pour les élèves de notre district. Nous parcourons de nombreux kilomètres dans le Comté chaque jour pour nous rendre à l'école. Des routes sûres sont de la plus haute importance dans cette région. »

###

Des informations complémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE